

Requiem, op. 48

Gabriel Fauré

1845-1924

I. Introit et Kyrie

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum
in Jerusalem.

Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Rest eternal grant them, Lord,
and may light perpetual shine on them,
A hymn becomes You, God, in Zion,
and to you may be paid a vow
in Jerusalem.

Hear my prayer,
to You all flesh shall come.

Lord have mercy.
Christ have mercy.
Lord have mercy.

II. Offertoire

O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum
de poenis inferni
et de profundo lacu,
de ore leonis,
ne absorbeat tartarus
ne cadant in obscurum.

Hostias et preces tibi, Domine
laudis offerimus:
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.
Fac eas, Domine,
de morte transire ad vitam,
quam olim Abrahae promisisti
et semini ejus. Amen.

III. Sanctus

Sanctus, sanctus, sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra
Gloria tua.
Hosanna in excelsis.

O Lord Jesus Christ, King of glory,
deliver the souls of the departed
from the punishment of hell
and from the deep pit,
from the mouth of the lion,
nor may they be absorbed by hell,
nor may they fall into darkness.

Sacrifice and prayer to You, Lord,
in praise we offer:
receive for those souls
whom today we commemorate.
Allow them, Lord,
to pass from death to life,
which once to Abraham You promised
and to his seed. Amen.

Holy, holy, holy,
Lord God of hosts.
Full are the heavens and the earth
of your glory.
Hosanna in the highest

IV. Pie Jesu

Pie Jesu Domine,
dona eis requiem;
dona eis sempiternam requiem

Blessed Lord Jesus,
grant them rest;
grant them everlasting rest.

V. **Agnus Dei**

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam requiem,
Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in aeternam,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Lamb of God,
who takes away the sins of the world,
grant them everlasting rest.
Light eternal – may it shine on them, Lord,
with your saints in eternity,
You who are merciful.
Rest eternal grant them, Lord,
and light perpetual - may it shine on them.

VI. **Libera Me**

Libera me, Domine, de morte aeterna
in die illa tremenda
quando coeli movendi sunt
et terra,
dum veneris judicare
saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego et timeo,
dum discussio venerit,
atque ventura ira.
Dies illa, dies irae,
calamitatis et miseriae,
dies illa, dies magna
et amara valde.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Deliver me, Lord, from death eternal
in that terrible day,
when the heavens shall be moved
and the earth,
when You shall come to judge
the world by fire.
With trembling I am seized and with fear,
until the trial to come,
also the coming wrath.
That day, day of wrath,
calamity and misery,
that day, great day
and exceedingly bitter.
Rest eternal grant them, Lord,
and light perpetual – may it shine on them.

VII. **In Paradisum**

In paradisum deducant angeli;
in tuo adventu
suscipiant te martyres
et perducant te in civitatem sanctam
Jerusalem.
Chorus angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro, quondam paupere ,
aeternam habeas requiem.

To paradise may the angels lead you;
at your coming
may the martyrs receive you
and bring you to the holy city,
Jerusalem.
May the angel chorus receive you
and with Lazarus, once a pauper,
eternally may you have rest.